

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 26 (1972)

Heft: 12: Terrassen- und Atriumwohnhäuser = Immeubles d'habitation en terrasse et avec atrium = Terrace and atrium houses

Artikel: Altenzentrum Hürth-Mitte bei Köln = Centre pour personnes âgées Hürth-Mitte près de Cologne = Hürth-Mitte home for the aged, near Cologne

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-334495>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Altenzentrum Hürth-Mitte bei Köln

Centre pour personnes âgées Hürth-Mitte
près de Cologne

Hürth-Mitte home for the aged, near Cologne

Helmut Mettelsiefen, Meschenich/Köln

Mitarbeiter: Klaus Imig, Susanne Neubrand,
Walter Veith

Statik: Felix Varwick, Köln



Das Altenzentrum Hürth-Mitte, das 1971 mit dem »Kölner Architekturpreis« ausgezeichnet wurde, liegt direkt an einem das ganze Gebiet Hürth-Mitte durchziehenden Grünzug. Später, wenn die von den Architekten Spengelin und Poelzig geplante Gesamtüberbauung fertig sein wird, werden die Bewohner zum Erreichen der Schulen, Kindergärten und Sportstätten das Areal des Altenzentrums überqueren müssen, was von selbst zu vermehrten Kontakten der alten Bewohner führen wird.

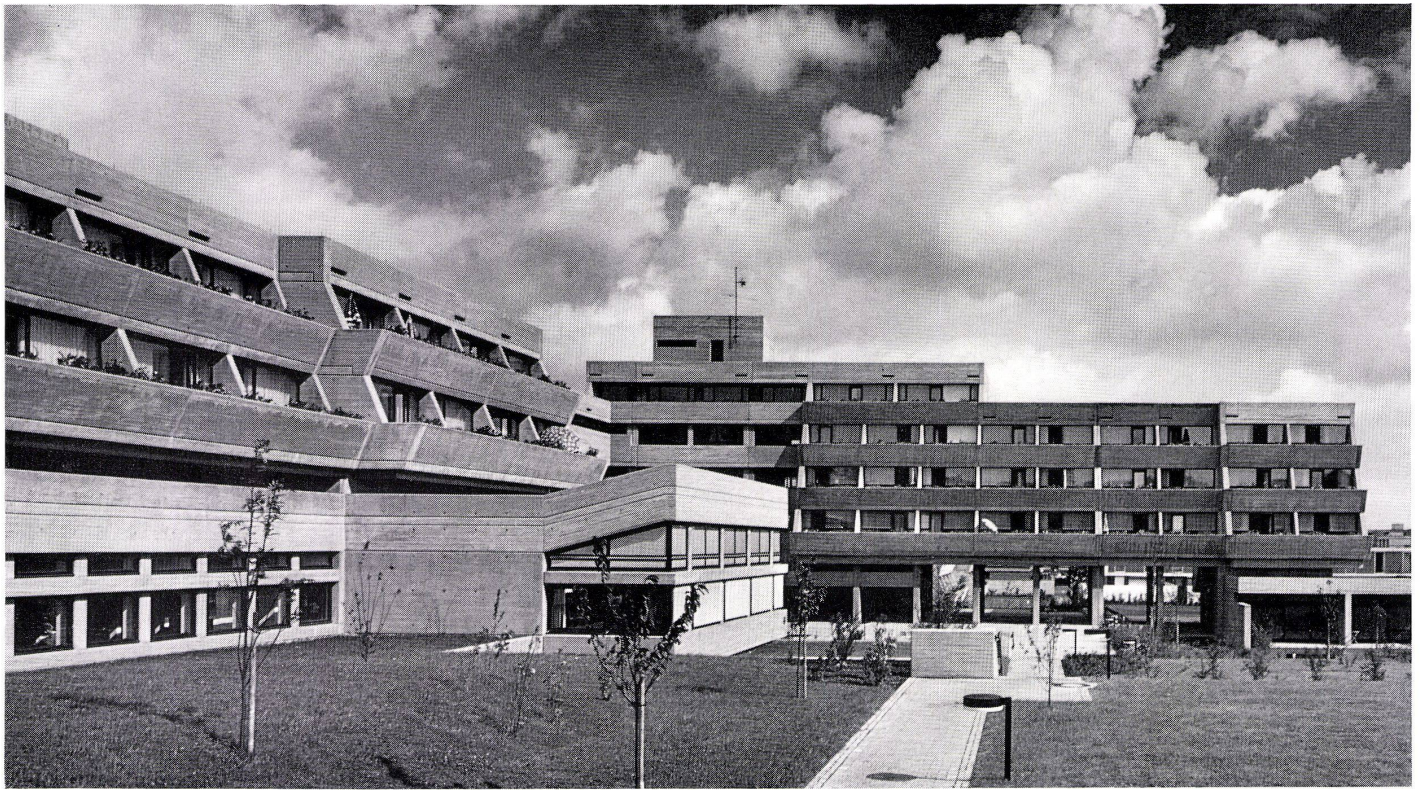
Das Altenzentrum selbst umfaßt rund 150 Betten und wurde im Rahmen des Sozialen Wohnungsbaus errichtet. Die Ausführung erfolgte in einer Stahlbeton-Schottenbauweise deren Außenflächen roh belassen wurden. Als Wärmeisolation wurden nachträglich innen Mineralwollplatten aufgezogen.

L'ensemble pour personnes âgées de Hürth-Mitte, couronné en 1971 par le prix d'architecture de Cologne, est directement contigu à la zone verte qui s'étire le long du quartier de Hürth-Mitte. Plus tard le grand ensemble résidentiel projeté par les architectes Spengelin et Poelzig sera achevé, les habitants devront traverser le terrain du centre pour atteindre les différentes écoles et les terrains de sport, à qui accroître nécessairement les contacts avec les habitants âgés.

Quant au centre il contient environ 150 lits et fut édifié dans le cadre des constructions sociales. La construction se compose de refends en béton armé dont les surfaces apparentes furent laissées brutes. Les plaques de laine minérale qui revêtent l'intérieur assurent l'isolation thermique.

The Hürth-Mitte home for the aged, which was awarded the "Cologne Architects' Prize" in 1971, is situated directly on a green belt surrounding the entire area of Hürth-Mitte. Later on, when the overall complex planned by the architects Spengelin and Poelzig is completed, the residents will have to cross the area of the home to reach schools, kindergartens and sports facilities, which will automatically lead to increased contacts with the aged residents of the home.

The home itself comprises around 150 beds and was erected within the scope of a public housing scheme. The construction system is based on reinforced concrete partitions, whose outside faces are left untreated. Rock-wool slabs were subsequently installed as insulation.



1
A
3. Obergeschoß.
3ème étage.
3rd floor.

- 1 Pflegeabteilung / Département de soins / Nursing section
- 2 Heimabhängige Apartments / Appartements intégrés au centre / Integrated apartments
- 3 Wohnheim-Einbettzimmer / Chambre individuelle du foyer résidentiel / Private room
- 4 Wohnheim-Zweibettzimmer / Chambre à 2 lits / 2-bed room

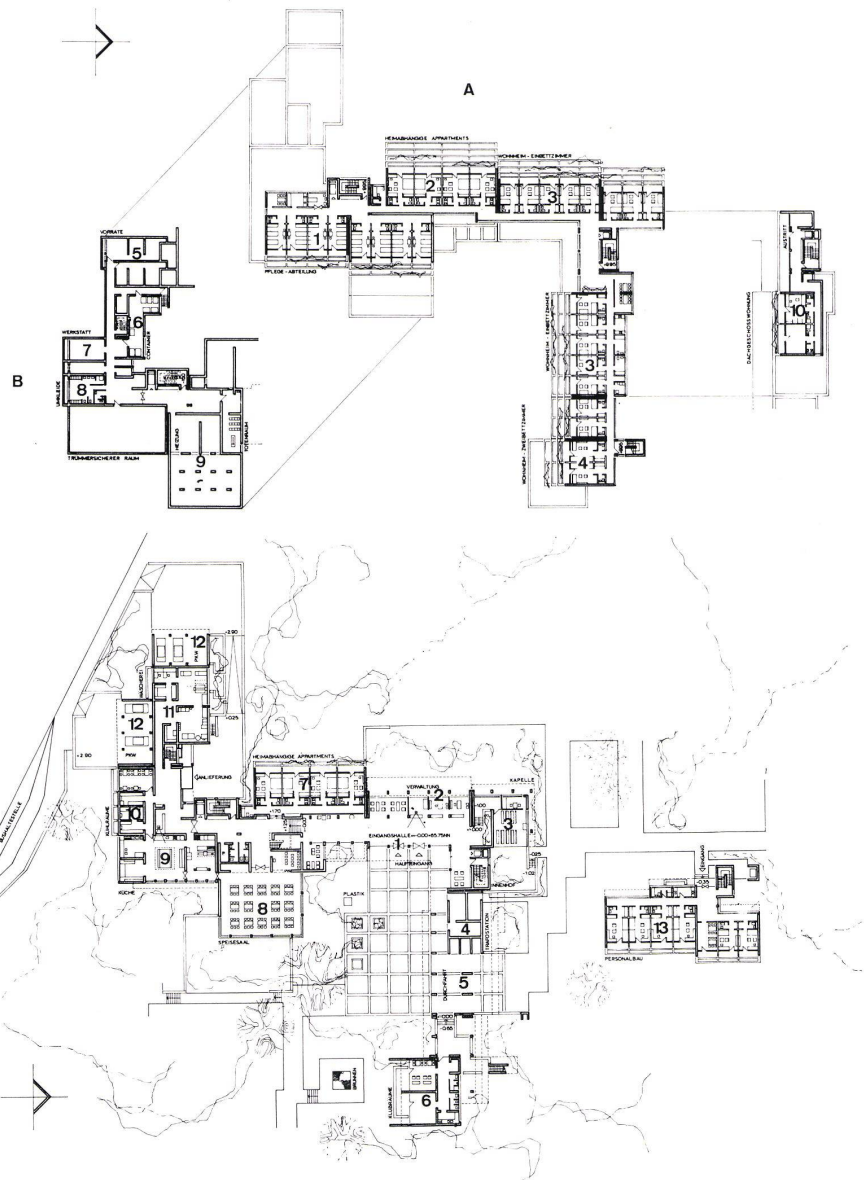
B
Untergeschoß.
Sous-sol.
Basement.

- 5 Vorräte / Provisions / Supplies
- 6 Container
- 7 Werkstatt / Atelier / Workshop
- 8 Umkleide / Vestiaires / Changing-rooms
- 9 Heizung / Chauffage / Heating

C
Dachgeschoß.
Attique.
Attic.

- 10 Wohnung / Logement / Flat
- 2 Erdgeschoß.
Rez-de-chaussée.
Ground floor.

- 1 Eingangshalle / Hall d'entrée / Lobby
- 2 Verwaltung / Administration
- 3 Kapelle / Chapelle / Chapel
- 4 Trafostation / Transformateur / Transformers
- 5 Durchfahrt / Passage voitures / Driveway
- 6 Klubräume / Club
- 7 Heimabhängige Apartments / Appartements dépendants du centre / Private flats
- 8 Speisesaal / Salle à manger / Dining-room
- 9 Küche / Cuisine / Kitchen
- 10 Kühlräume / Chambres froides / Cold storage rooms
- 11 Wäscherei / Laverie / Laundry
- 12 Autoeinstellplätze / Parkings / Parking
- 13 Personal / Personnel / Staff



2